L'Abeille de la Nouvelle-Orléans

Bureaux, No [illegible], rue de Chartres.

NOUVELLE-ORLEANS.

SAMEDI MATIN, 20 MAI 1882.

CHRONIQUE DE LA VILLE.

Température au 19 mai 1882.

Thermomètre de G. Dunanis, Opticien.

6 heures du matin	72
12 M.	79
3 P. M.	79
6 P. M.	79

Vendredi, 19 mai 1882. [illegible]

Température [illegible] dans les villes suivantes :

Atlanta	76	Louisville, Ky.	76
Augusta, Ga.	75	Memphis, Ten.	[illegible]
Chattanooga, Ten.	[illegible]	Mobile, Ala.	[illegible]
Cairo, Ill.	77	Montgomery, Ala.	81
Cincinnati, O.	74	New Orleans, La.	[illegible]
Davenport, Iowa	70	Omaha	[illegible]
Galveston, Texas	77	Savannah, Ga.	[illegible]
Keokuk, Iowa	71	Shreveport, La.	[illegible]
La Crosse, Wis.	81	St-Paul, Minn.	[illegible]
Leavenworth	76	Vicksburg	[illegible]
[illegible]	70	[illegible]	66

Hauteur des eaux au-dessus de l'étiage (ou au-dessous) :

Augusta	4.05	Nashville, Tenn.	[illegible]
Cairo, Ill.	[illegible]	New Orleans	[illegible]
Cincinnati, O.	46.60	Omaha, Neb.	9.01
Davenport, I.	6.00	Pittsburgh, Pa.	6.00
Keokuk, Iowa	12.00	Shreveport, La.	23.00
La Crosse, Wis.	3.00	St-Louis, Mo.	23.00
Leavenworth, K.	[illegible]	St-Paul, Minn.	11.00
Louisville, Ky.	19.00	Vicksburg, Miss.	41.00
Memphis, Tenn.	34.11	Yankton	4.05

L. DUNNE, Sergent Signal Corps U. S. A.

NAISSANCES ET DÉCÈS.

Inscrits au Bureau de Santé dans les dernières 24 heures.

Naissances.

[illegible]

Décès.

Julie [illegible], 38 ans, [illegible]. Rachel Anderson, [illegible]. Anne Josephine [illegible]. Raphael [illegible]. Samuel Hamilton, 4, 8 ans, 25 ans, 261 Front. Joseph E. [illegible]. Arthur [illegible]. Angeline Dunn, [illegible]. Mme Catherine Bowen, 67 ans, [illegible]. Victor Louis, [illegible], 144 Nord-Rampart. Philippe Montriot, [illegible]. Clara Duse, [illegible]. Anne J. Smith, 20 mois, West End. Orphelin John M. Morris, 67 ans, [illegible], près Faubourg Marigny.

Voyageurs arrivés.

HOTEL ST-CHARLES.

[illegible]

CITY HOTEL.

[illegible]

Blé de Californie.—Il a été reçu à la Nouvelle-Orléans, il y a quelque temps, un envoi de vins rouges et blancs, en barriques, qui arrivait directement de San Francisco par le chemin transcontinental du Sud.

Voici maintenant le tour des céréales. Jeudi, il est arrivé ici, par le chemin de fer Nouvelle-Orléans-Pacifique, dont le Morgan Railroad est le dernier chaînon, un convoi de 270 wagons remplis de blé. Les wagons ont été chargés à San Francisco et sont arrivés à la Nouvelle-Orléans sans rompre charge.

La maison californienne qui a fait cette première expédition, continuera à envoyer ici toutes les semaines 270 wagons de blé, jusqu'à ce que la quantité s'élève à 5,000 tonnes. Ce grain est destiné à l'Europe; il sera chargé par de grands steamers à Alger même, sur la rive droite, afin d'éviter les droits de wharfage. Une partie sera prise par le vapeur français *Dupuy-de-Lome* qui est attendu incessamment dans notre port, et une autre partie par le steamer allemand *Prinz Frederick Karl*.

Cour criminelle de district.—A la section A.—Juge Roman.—A. Furlong a été condamné à quatre-vingt piastres d'amende ou deux mois de détention à la prison de paroisse pour port d'armes cachées. [illegible]

Jos King ou Albert Sellers, qui s'est reconnu coupable de vol, a été condamné à un an de travaux forcés.

Le grand jury, dans sa séance d'hier, a trouvé Bou à présenter [illegible] pour appropriation de deniers publics.

A la section B, [Juge Luzenberg]—Le ministère public a renoncé à la poursuite de Martin Mesa et à celle d'Auguste Barnabé, accusés de voies de fait.

Cour du recorder Hillenberger—Jesse Williams, accusé d'avoir menacé de tuer Georgina Williams, a été requis de fournir un cautionnement de $250 pour répondre de sa bonne conduite durant six mois. A défaut de cautionnement, il passera trente jours à la geôle de police.

Marie Bissinger a été condamnée à $20 d'amende ou trente jours de geôle de police, parce qu'elle n'a aucun moyen d'existence.

My Seabea, qu'on croit atteint d'aliénation mentale, a été incarcéré en attendant que le médecin de la ville se prononce sur son état.

Charley Richardson, prévenu de bataille et de bris de paix, a dû donner un cautionnement de $250 en attendant l'instruction.

Nellie Mallonee, convaincue de vagabondage, a été envoyée à la maison du Bon Pasteur.

L'affidavit fait contre Patrick Hyland, pour attaque à main armée, a été mis hors de cour à la demande de l'accusateur.

Mme Soubervile, qui tient un magasin au No 11 de la rue Front, est sommée de rendre du cours volé sous les hangars, sur la Levée. Elle a été requise de donner un cautionnement de $500 pour répondre de sa comparution.

Cour du recorder Davey—M. M. J. Stanton remplace provisoirement le recorder Davey.

Al Dooley, Mamie Howard et Andama Taylor, convaincus de n'avoir aucun moyen d'existence, ont été condamnés à $20 d'amende ou trente jours de geôle de police.

Adolphe Fitts a été envoyé à la cour criminelle, pour voies de fait.

Mollie Sewell, convaincue d'ivresse; Ellen Lyons, d'ivresse, de bris de paix et de langage obscène—ont été condamnées à $10 d'amende ou vingt jours de geôle de police.

Fred Gordon et Charles Gerber, accusés de voies de fait, ont été requis de fournir un cautionnement de $250 en attendant l'interrogatoire.

Ventes inscrites aux bureaux des aliénations:

Mme Rabé, B. Montgomery à Robert H. Crawford, un terrain et bâtiments, faisant face à la rue Constantinople, dans l'îlet compris entre les rues Constantinople, Pitt, Marengo et Prytania......$4,050

Mlle Clara E. Blunt à Mme Casper Weber, dix terrains dans l'îlet compris entre les rues De Armas, Lapeyrouse, Vallette et Chestnut......$800

Richard Parsons à Jas. Judge, un terrain et bâtiment faisant face à la rue Tchoupitoulas, dans l'îlet compris entre les rues Tchoupitoulas, Religious, Rousseau et Orange......$1,700

Mme Jacob Weber à Mme Martha Brooks et al., un terrain et bâtiments, faisant face à la rue Poeyfarre, dans l'îlet compris entre les rues Poeyfarre, St-Anthony, Bagatelle et Rebelle......$450

Peter G. Conway à George Brandt, un terrain et bâtisses, faisant face à la rue Palmyre, dans l'îlet compris entre les rues Palmyre, Gasquet, Miro et Tonti......$800

Geo W. Leonard à H. et B. Beer, un terrain et bâtisses, dans l'îlet compris entre les rues Benton, Union, Gravier et Dryades......$780

Héritiers de Mme Jos K. Lindsey à L. Hillinger, un terrain et bâtisses, faisant face à la rue Bourgogne, dans l'îlet compris entre les rues Bourgogne, Conti, Bienville et Dauphine......$600

Héritiers de A. A. Millaudon au McDonogh School Fund, un terrain faisant face à la rue Girod, dans l'îlet compris entre les rues Girod, Rampart, Basin et Lafayette......$6000

Jean F. Lambert à Mme Anna Becker, un terrain et bâtisses, faisant face à la rue Washington, dans l'îlet compris entre les rues Washington, Espagne, Bayou et Chartres......$625

Angelo Cusimano à [illegible], un terrain et bâtisses, faisant face à la rue Decatur, dans l'îlet compris entre les rues Decatur, Clay, Jefferson et Toledano......$4000

Jugement de M. A. F. Wilde, accusé de l'homicide d'Albert Weeks, âgé de douze ans, tué, le 16 mars dernier, au coin des rues Washington et Broad.

A la section B (Juge Luzenberg), de la cour criminelle de district.

On ne sait que deux heures, hier que le juri a été formé et que le procès a commencé.

Nous donnons, ci-après, les dépositions:

ALICE WEEKS.—Je suis la [illegible]

Lorsque je suis rentrée chez moi, vers le 16 mars dernier, mon fils était mort. Il a été frappé à la [illegible]. Il avait douze ans et quatre mois. La maison de M. Wilde est à une centaine de pieds de la barrière; devant la maison, à quelques pieds de la barrière, il y a des mûriers. Mes relations avec M. Wilde sont amicales.

PAUL WEEKS.—Je suis le frère d'Albert Weeks. Je demeure à côté de la résidence de M. Wilde. J'étais avec Albert quand il a été blessé. J'étais avec mon frère, mon frère et trois enfants d'une voisine. Tandis que nous jouions, j'ai entendu une détonation; nous nous sommes sauvés. Il était sept heures du soir. J'ai entendu deux détonations.

Quand mon frère a été blessé, il sortait du ruisseau; il avait un pied sur le trottoir et l'autre dans le ruisseau. J'ai couru après la détonation. Mon frère est mort peu après avoir été transporté à la maison. J'ai dix ans. Lorsque le coup est parti, mon frère avait la main dans la poche d'une petite fille à laquelle il enlevait un mouchoir. J'étais à côté de mon frère au moment de la détonation. Je me souviens pas que ma sœur m'ait dit, après la détonation: "Voyez cet homme!" La figure de ma sœur était brûlée par la poudre.

ALICE WEEKS.—Je suis la sœur d'Albert [illegible]. Lorsqu'on a tiré sur lui, j'étais avec lui. Nous étions huit enfants à l'angle des rues Broad et Washington; nous jouions au "pick pocket," (au filou). J'ai entendu deux détonations: à la première, nous avons couru. En arrivant à la maison, ma sœur Rosie s'est plainte d'une douleur à l'oreille. Nous sommes retournés pour chercher mon frère; il était couché sur le trottoir, il était mort.

MALVINA VAN STRACKEN.—Je jouais avec les enfants de M. Weeks quand Albert a été tué. J'ai entendu deux détonations; à la première nous nous sommes enfuis. Je suis revenue plus tard avec Mme Weeks. Albert s'était étendu sur le trottoir; il était blessé.

GUSTAVE BOUÉ.—Je connais M. Camp. Pétule devant ma demeure lorsque j'ai entendu une détonation; je demeure dans la rue Washington, près Broad. Je n'ai pas vu M. Camp là, ce soir là.

Le soir du jour où le petit garçon a été tué, j'ai entendu une détonation, puis des cris; je me suis transporté sur les lieux en courant, et j'y ai vu plusieurs personnes qui ont transporté l'enfant chez lui; j'ai couru à la rue de l'Esplanade pour appeler la police. C'est tandis que j'étais là que M. Camp est arrivé avec M. Wilde; ce dernier m'a dit que c'était inutile, qu'il se rendait.

Il m'a avoué qu'il avait tiré sur l'enfant. Je lui ai dit que l'enfant était mort; il m'a répondu qu'il avait l'habitude de tirer, le soir, à la carabine, et que s'il avait tué l'enfant c'était accidentellement. D'après la détonation, je crois que c'était une carabine Monte-Christo. M. Wilde m'a dit qu'il regrettait énormément ce qui était arrivé.

S. J. MEILLEUR.—Je suis courtier de coton. Je demeure à l'encoignure Esplanade et Broad.

Le soir du jour où le petit garçon a été tué, j'étais assis sur l'escalier; j'ai entendu des sifflets et suis sorti de chez moi; à l'encoignure, j'ai vu M. Boué. L'accusé y est venu peu après et a dit que c'était inutile d'appeler la police, qu'il se constituait prisonnier.

W. B. STANBURRY.—Le soir du jour où l'enfant a été tué, j'ai eu avec l'accusé un entretien à la station du quatrième precinct. L'accusé m'a dit que ce soir là il était chez lui quand ces enfants sont venus lui dire qu'on poursuit des abeilles; qu'il est sorti, armé d'une petite carabine; qu'il a déchargé l'arme du côté d'où les voix venaient; qu'en apprenant qu'il avait blessé un enfant, il s'était constitué prisonnier.

M. DENNIS CAMP étant absent, sa déposition, prise devant le recorder, a été lue par le ministère public. La voici:

Je demeure au No 78 de la rue Broad, près Lapeyrouse.

Le 16 mars dernier, je passais dans la rue Broad, près du Chemin du Bayou; j'ai entendu des cris; je me suis transporté sur les lieux en courant, j'y ai vu un enfant couché sur le trottoir; sa mère était à côté de lui. Lorsqu'on a porté l'enfant chez lui, je l'ai suivi. Peu après son arrivée à la maison, il est mort. En sortant de la maison, j'ai rencontré M. Wilde, que je connais depuis plusieurs années; il m'a demandé si l'enfant était blessé; je lui ai répondu qu'il était mort; il a dit, en tremblant:

"Oh! je ne pensais pas le tuer." Je lui ai demandé si c'était lui qui avait tué l'enfant; à sa réponse affirmative, je lui ai ordonné de venir avec moi, qu'il était mon prisonnier; il m'a demandé d'aller chez lui; je lui ai répondu qu'il ne le pouvait pas puisqu'il était arrêté. Il n'y avait pas d'officier de police à l'endroit. Nous nous sommes embarqués, des membres et moi, dans un "car" de la rue de l'Esplanade et avons amené M. Wilde à la station, près de la prison de paroisse.

En route, M. Wilde m'a déclaré qu'il n'avait tiré que dans le but d'effrayer les enfants. Il n'a pas essayé de s'enfuir; au contraire, il s'est constitué prisonnier volontairement. Je n'ai pas entendu de détonation.

A quatre heures, la séance a été suspendue. Elle a été reprise à six heures.

LE DR CHARLES FAGET.—Le 16 mars dernier, j'étais coroner de la paroisse d'Orléans. Ce jour là j'ai fait l'autopsie du corps d'Albert Weeks, chez son père, au coin des rues Broad et Washington. Il avait une blessure à la tête faite par une arme à feu, blessure qui a causé la mort.

Le docteur a ensuite décrit la blessure.

—*Témoins de la défense.*—

HENRI PEYCHAUD.—Je suis né à la Nouvelle-Orléans. Je suis dans le commerce. Je connais l'accusé depuis nombre d'années. Sa réputation est bonne.

MM. John J. Eastis, C. R. Evans, E. E. Adams, P. Pintat, Mme Seures, Octave Chastant, Victor Armant, Lucien Marbro, E. A. Bray, J. Q. A. Fellows, le Capt. Burbank, Louis Powers, ont donné le même témoignage que M. Peychaud.

A sept heures et demie, les plaidoiries ont commencé et se sont terminées à huit heures. Un quart d'heure après, le juri, [illegible] délibérer.

A dix heures, le juri n'ayant pas pu s'accorder, a été enfermé. Il se compose de MM.

John G Blumstein,	Chas Fowler,
Aaron Gugenheim,	Alex Horn,
Alcée Allain,	Thomas Cain,
Ralph Fonthelmer,	Martin Hoey,
L W Koffsky,	Septime Brossard,
James W Bostick,	Chas Frisch.

Paragraphes—Des voleurs sont entrés, vers minuit, chez M. J. Scott, No 100 de la rue Girod, et, après y avoir enlevé une quantité de linge, ils ont essayé d'enfoncer la porte d'une armoire, mais le bruit qu'ils ont fait a réveillé M. Scott qui les a poursuivis sans les atteindre.

—Aleck Gens, c, âgé de dix ans, est tombé dans le fleuve, près de la rue Toulouse, et s'est noyé. Son cadavre a été retrouvé.

—Une voiture s'est heurtée contre un buggy qu'elle a renversé, sur le nouveau chemin coquillé, à un demi mille du pont de la Métairie; M. James Gessman et une dame qui se trouvaient dans le buggy ont été jetés sur la voie; heureusement, ils n'ont pas été blessés. Leur véhicule a été brisé.

—Wm. Johnson, gardien de nuit de l'"Enterprise," ferry (bac) du chemin de fer Morgan, en plaçant une lanterne sur le quai du bateau, à Alger, est tombé dans le fleuve et s'est légèrement blessé à l'oreille gauche en se frappant contre un des poteaux. L'équipage l'a retiré de l'eau.

—Le "car" No 31 de la ligne de la rue Royale s'est heurté contre une charrette, à l'encoignure Dumaine et Royale. Les réparations au premier véhicule coûteront une quinzaine de piastres.

—Mlle Cerlia McCarthy, Mme J. McCarthy, Mme N. Sévérin et deux enfants, Mme Milany Heckter et M. Alphonse Mittler se sont sentis subitement malades, jeudi, après avoir mangé des crèmes à la glace achetées chez Tussy, No 160 de la rue Ste-Anne. Les antidotes nécessaires leur ont été administrés, et, hier soir, ils étaient hors de danger.

—Un incendie a éclaté, hier matin, à sept heures, dans les mansardes d'une maison haute, en briques, portant les Nos 12 et 14 du Passage de la Bourse et occupée par M. R. W. Knickerbacker. La perte est de sept cents piastres; elle est couverte par une assurance. Les meubles, qui ne sont pas assurés, ont été légèrement endommagés. Le premier étage est habité par plusieurs avocats et le rez-de-chaussée par M. F. H. Bohde, qui y tient un magasin de bijoux.

—Une chandelle placée près d'un lit, à bord du steamer J. C. Robinson, amarré au pied de la rue Market, a mis le feu à une moustiquaire. Les flammes ont été éteintes par le second, celui-ci s'est légèrement brûlé aux mains et à la figure.

—Une rixe a eu lieu, hier matin, à onze heures, à bord de "l'Amitié", amarré dans le nouveau Bassin, au pied de la rue Liberté, entre le capitaine Stewart et J. P. Flood; ce dernier a tiré un pistolet de sa poche et l'a déchargé sur le capitaine, qui a été atteint à la hanche droite. Le Dr Gill a fait le pansement. Flood, qui était le commis du bateau, a été congédié, récemment, par le capitaine.

—M. W. H. Staab, que M. W. Van Benthuysen a fait arrêter, dernièrement, pour avoir vendu des numéros de la Mascotte, et que le recorder Miltenberger a renvoyé de la plainte, a intenté, hier, à la cour civile de district, un procès en dommages à M. Van Benthuysen, auquel il réclame cinq mille piastres.

—Le 4 du courant, Edward Barlow, c, et sa femme se sont battus dans la rue Ste-Marie, près Rousseau. Henry Wagner, c, qui était présent, a donné un coup de bâton à Barlow sur l'épaule droite. Le lendemain, Barlow souffrant a été à l'hôpital. Il en est sorti le lendemain, est revenu chez lui et a fait appeler le Dr Hire, qui après l'avoir examiné, l'a traité pour une fièvre inflammatoire. Il est mort, hier matin, entre neuf et dix heures. Le bruit ayant couru que la mort était le résultat du coup de bâton de Wagner, le Dr Archinard, sous-coroner s'est transporté sur les lieux et a fait l'autopsie du cadavre. Il n'a rien découvert à faire croire que Barlow a succombé aux suites du coup de bâton, mais le docteur a constaté les symptômes d'une fièvre inflammatoire.

—Un buggy que conduisait M. Max Ashland s'est heurté contre le "car" No 102 de la ligne des rues Magazine et Camp; il a été endommagé. Les réparations coûteront une dizaine de piastres.

—Des malfaiteurs ont mis le feu à de la mousse et du coton, à la presse Penn, dans la rue Hunter, entre Peters et Tchoupitoulas. Les flammes ont été éteintes par les employés. Il n'y a pas eu de perte.

—A la cour civile de district, la succession de L. P. Demandane, celle de George R. Sheppard et celle de Jos. Cohn sont ouvertes.

Decoration Day.—C'est le 30 mai que doivent être décorés les tombeaux des soldats unionistes inhumés dans le cimetière Chalmette. Conformément à une résolution prise dans la dernière séance régulière de l'Armée du Tennessee, division de la Louisiane, le capitaine J. Adolphe Chalaron, président, a nommé un Comité pour représenter dans cette circonstance solennelle l'Armée du Tennessee. Voici la composition du Comité; Walter H. Rogers, chairman; Theo. Buisson, W. H. Holmes, John Bartley, Theo. H. Handy, Guy Dreux, Louis P. Jelio, P. S. Delahoussaye, Jas. Lingan, B. C. Elliott, Chas. Lobrecca, Lawrence Ferno, Richard Lambert, Jas. Freret, W. Miller Owens, Chas. Garvey, George Purvis, Chas. Gislaggar, R. D. Schriven, P. A. Tabary, Chas. Vanney, John W. Watson, Henry Viering, Chas. A. Beck.

Institut St-Joseph.—**Soirée littéraire et musicale.**—Hier soir, une foule nombreuse se rendait avec empressement à l'Institut St-Joseph, situé sur Esplanade, près de la rue St-Claude, et tenu avec une rare habileté par Mlle L. Augustin. C'était une soirée à la fois littéraire et musicale, donnée par les élèves du Pensionnat, qui réunissait tout ce monde. On s'attendait à une séance fort intéressante, et l'attente de personne n'a été déçue.

Mlle L. Augustin est une institutrice d'un rare mérite, et elle a le bonheur de diriger des élèves toutes intelligentes qui secondent merveilleusement ses efforts. Aussi, hier soir, les récits, les dialogues, les pièces de comédie, les chants, chœurs et ensembles, et les morceaux sur le piano ont ils été fort applaudis. Le mieux que nous puissions faire pour donner une idée de cette charmante soirée, c'est de publier une partie du programme.

Music-Trio.

Mlle Clara Bougnet, Mlle Hélène Augustin, Mlle Lillie Wagner.

French and English Elocution Classes

[Teachers, Mrs L. Augustin and Miss Davis.]

Le Prière à l'Ange Gardien, Mlle Elma Bergeron.

Pleased, Mlle Antonia Banis.

Les Deux Chèvres, Mlle Marie Lemarié.

The Unfinished Prayer, Mlle Céleste Trégagne.

L'Oiseau Mouche, Mlle Valentine Heard.

Invocation, Mlle Thalia Dolley.

Peter's Ride to the Wedding, Mlle Hélène Augustin.

L'Aumône, Mlle Cécile Fourqué.

Bingen on the Rhine, Mlle Jeanne Dolley.

La Petite Fille et son Chat, Mlle Anne Lecoque.

Le Bal [illegible], Mlle Hélène Augustin.

The Amber Colored Satin Dress, Mlle Marguerite Bougnet, Cecilia Bonis.

Les Hussards, [illegible], M. Albert Daspit.

A Study in Natural History—The Lizard—Mlle Louise Augustin.

Description—La Nouvelle-Orléans en 1982—Mlle Marguerite Bougnet.

Essay—The Mission of a Drop of Dew—Mlle Gussie Wagner.

Music a—Chanson du Bon Vieux Temps, Beethoven.

Music b—La Fileuse, Spindler, Mlle Marguerite Bougnet.

Les candeurs.

Comédie en deux actes par Mlles Anna Wagner, Gussie Heard, Lilla Wagner, Aimée Lecoque, Clara Bougnet, Cécile Bouligny, Valentine Heard.

Les Ouvrières, piano......Mlle L Yung

Boléro des Vêpres Siciliennes, chant......Mlle Sarah Weir

Romance de Mignon......M. Albert Daspit

[illegible], piano......Mlle A [illegible]

[illegible]......Mlle C [illegible]

Valse de Roméo et Juliette......Mlle C [illegible]

AUX VILLES D'EAU DU NORD.

Chicago à Waukesha, plusieurs trains par jour. C'est la nouvelle ligne directe pour Waukesha. [illegible]

Chicago à Milwaukee, cinq trains chaque jour.

Chicago à Marquette c'est la route directe.

Chicago à St-Paul, deux trains rapides chaque jour.

Chicago à Madison, quatre trains chaque jour.

Chicago à Madison, voie Milwaukee et Waukesha.

Chicago à Sparta, deux trains express chaque jour.

Chicago à Green Bay, trois trains express chaque jour.

Chicago à Menasha, deux trains express chaque jour.

Chicago à Green Lake, deux trains chaque jour.

Aucune autre chemin ne va à Green Lake.

Chicago à Lake Mills. Aucun autre chemin ne va là.

C'est la seule ligne de Devil's Lake, Wisconsin.

C'est la seule ligne de Chicago à Lake Geneva.

Chicago à toutes les villes d'eau du Nord, [illegible].

Toutes les lignes s'effacent par la voie de Chicago et du Nord Ouest.

Cette ligne seule a des Pullman Cars au nord de Chicago.

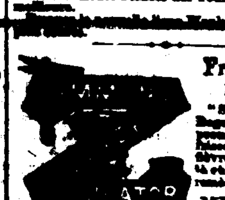
Elle a des Parlor Cars au nord de Chicago.

C'est la seule qui ait des Dining Cars au nord de Chicago.

[illegible] Chicago au Nord.

Voyez que tous les billets portent vous vendus des billets d'excursion via Chicago & North-Western Railway.

C'est la Route Pionnier des Touristes, et est la meilleure. [illegible]



Frissons et fièvres.

"Simmons Liver Regulator" guérit promptement les frissons et chasse la fièvre. Il détruit [illegible] les autres remèdes échouent.

MIGRAINE.

Pour le soulagement et la guérison de ce mal [illegible], prenez le "Simmons Liver Regulator".

DYSPEPSIE.

Le "Regulator" guérit positivement cette terrible maladie. [illegible]

LA CONSTIPATION

ne doit pas être considérée comme une affection [illegible]. Aucun [illegible] dans la nature ne produit le "Simmons Liver Regulator." C'est un [illegible].

HEMORROIDES.

Ceux qui souffrent tous les jours des hémorroïdes peuvent être guéris par le "Regulator" qui a opéré des centaines de cures.

MALARIA.

On peut prévenir les attaques de malaria en prenant de temps en temps une dose du "Simmons Liver Regulator," pour tenir le foie dans un bon état.

MAUVAISE HALEINE.

Cette affection qui provient généralement d'un désordre de l'estomac, peut être corrigée en prenant du "Simmons Liver Regulator".

JAUNISSE.

"Simmons Liver Regulator" dissipe promptement cette maladie et nous en teint et à la peau leur pureté.

COLIQUES.

Les enfants souffrant de coliques sont bientôt soulagés [illegible] "Simmons Liver Regulator." [illegible]

PRÉCAUTION.

Prenez vos précautions pour obtenir le véritable "Simmons Liver Regulator," [illegible] marque de fabrique, un Z rouge, le timbre et la signature non rompus.

Préparé seulement par

J. H. ZEILIN & CO.,

A vendre chez tous les pharmaciens. Philadelphie. [illegible]

Dépêches Télégraphiques

TRANSMISES A L'ABEILLE

FRANCE.

Visite du Consul italien au ministre français.

Paris, 19—Le consul italien à Tunis a fait une visite de cérémonie à M. Cambon, ministre résident français, et au général Forgemol.

Etat hebdomadaire de la Banque de France.

Paris, 19—L'état hebdomadaire de la banque de France accuse un accroissement dans les espèces de 10,125,000 francs en or et de 4,975,000 en argent.

Rétablissement des bons rapports de la Porte avec les puissances.

Constantinople, 19—On affirme que la Porte a maintenant complètement acquiescé à l'action commune de l'Angleterre et de la France en Egypte.

Un récit à sensation du meurtre de Lord Cavendish.

Dublin, 19—Le "Freeman Journal" publie un récit envoyé mystérieusement portant un timbre-poste de Londres. L'auteur anonyme le donne comme étant l'aveu d'un des assassins. Il dit que le crime a été conçu, pour répondre à la nomination de Lord Cavendish, par l'Association irlandaise, société qui a des ramifications dans tout le royaume. Plus de vingt personnes seraient complices du crime.

Toutes sont maintenant en Angleterre et sont cachées sous différents noms et différents déguisements.

L'auteur dit qu'elles ont assisté aux funérailles de leurs victimes.

Ce récit a fait une grande sensation, mais c'est évidemment une mystification. Il contient une foule choses absurdes.

La police portant l'épée en Irlande.

Dublin, 19—La police de la ville porte maintenant l'épée. C'est la première fois qu'elle est armée ainsi, depuis l'époque des troubles du fénianisme.

Une maison de Sheffield a envoyé 4 couteaux à Dublin par suite de commande, juste avant les meurtres du Parc Phénix.

Emeutes parmi les paysans russes.

Londres, 19—Une dépêche de St-Pétersbourg raconte que des émeutes sérieuses ont éclaté parmi les paysans dans le sud-ouest. Ils demandent une nouvelle distribution de la terre.

Deux maisons appartenant à la noblesse ont été saccagées.

Misère des réfugiés juifs.

Brody, 19.—La misère des juifs russes ici est indescriptible. Mille d'entr'eux sont sans abri. Il en arrive tous les jours de nouveaux. La population de Brody ne peut leur donner ni secours ni refuge.

Fusion de nihilistes.

St-Pétersbourg, 19—On rapporte qu'une section de la Division Noire s'est amalgamée avec la section de la Volonté du Peuple, attendu qu'il est impossible de faire une propagande pacifique, à cause de la grande vigilance de la police.

Menaces des Fenians.

Londres, 19—Par suite des menaces des Fenians, la garde des établissements du gouvernement à Plymouth, a été doublée.

Le bill de répression à la chambre des Communes.

Londres, 19.—Le débat a été repris à la chambre des communes sur le bill de répression du gouvernement.

Mr Sexton a dit que les membres irlandais verront à la façon dont sera appliqué le bill s'ils peuvent continuer à remplir leurs fonctions, où s'ils devront mettre le gouvernement et le peuple irlandais face à face.

M. Gladstone a dit que le bill de répression n'était pas fondé sur les meurtres du parc Phoenix. On le méditait bien longtemps avant qu'ait eu lieu le crime. Le meurtre, a-t-il ajouté, n'a pu être commis que devant de nombreux témoins et bien que quelques uns gardent le silence par sympathie pour les assassins, beaucoup plus ne sont que terrorisés par la terreur.

Il a exprimé le désir de voir adopter le bill, tel qu'il est sans modification aucune. Ce n'est pas le parti qui l'a fait concevoir, par plus que l'esprit de parti. Il a été préparé pour faire face à une grande crise, dans un esprit qu'approuve tout citoyen loyal.

M. Gladstone a été fort applaudi.

M. Parnell a dit qu'il espérait que le gouvernement accorderait plus de temps pour la discussion des amendements que son parti désire présenter.

Le discours de M. Parnell a été tout entier fort modéré. Il avait espéré, a-t-il ajouté, que par l'adoption du bill des arrérages et d'autres amendements à la loi sur les terres, l'agitation pourrait cesser.

M. Broadhurst, libéral avancé, a dit que le bill était rigoureux sans raison.

M. Healy a dit que le vrai but poursuivi était la suppression de la ligue des terres.

M. Dillon a dit avoir reçu une lettre de Patrick Egan, lequel niait l'assertion de M. Forster relative à Sheridan. M. Forster, a-t-il ajouté, doit ou prouver le fait qu'il a avancé ou se rétracter.

Répondant à M. Sexton, M. Gladstone a dit que le bill n'exprimait le ressentiment du peuple anglais. Il avait reçu 600 adresses de corps publics exprimant l'espoir que les mesures ne retarderaient pas l'application de remèdes légaux.

Le gouvernement a regardé comme inséparables le bill des arrérages et le bill de répression. Ils ne pouvaient commencer à le voir attendre.

M. Mitchell Henry a attaqué le bill parce qu'il n'y voyait la présence d'aucun élément irlandais.

Le bill a alors été adopté en seconde lecture par 383 voix contre 45.

M. Chamberlain a déclaré que le gouvernement n'empêcherait pas la présentation et la discussion des amendements.

Circulaire hebdomadaire de l'Association des courtiers de coton de Liverpool.

Liverpool, 19—Le coton a été en bonne demande, l'approvisionnement abondant, la tendance était en faveur des acheteurs. Les cotes ont été généralement maintenues.

Le coton américain a été en bonne demande; mais les grades inférieurs se sont maintenus difficilement. Les cotes du bon ordinaire a baissé de 1/16d. Le bas inland a été en demande modérée. Les futurs ont baissé de 3/32d.

Emigration en masse des juifs.

Vienne, 19—Les plus riches juifs de Russie forment des clubs secrets pour favoriser l'émigration en masse.

Entente possible entre la Porte et les puissances.

Londres, 19—Une dépêche de Constantinople au Times dit que la situation s'est modifiée d'une façon importante. On espère un arrangement prochain entre la Porte et les puissances.

Les récoltes en Espagne.

Madrid, 19—Les récoltes céréales menacent de manquer dans quatre provinces. Dans quarante autres, elles promettent d'être bonnes.

Rejet du projet de loi sur le tabac en Allemagne.

Berlin, 19.—Le comité du Reichstag a rejeté le bill du tabac à une majorité de 20 contre 2.

Recettes de coton.

New-York, 19.—Voici le total net des recettes de coton dans tous les ports depuis le 1er septembre:

Galveston 417,319, Nouvelle-Orléans 1,155,698, Mobile 257,068, Savannah 712,316, Charleston 486,204, Wilmington 132,553, Norfolk 583,970, Baltimore 35,463, New York 165,557, Boston 218,389, Providence 12,261, Philadelphie 71,402, Ville de West Point 171,717, Brunswick 6,824, Port-Royal 22,542, Pensacola 10,137, Portland 7,664, Indianola 13,647, Washington 10,501.—Total 4,496,382.

La fièvre jaune à la Havane.

Washington, 19—Le bureau national de santé rapporte 19 cas de fièvre jaune à la Havane la semaine dernière. 11 citoyens et 8 soldats sont à l'hôpital.

Poursuites contre un journaliste.

Philadelphie, 19—Le grand jury a trouvé matière à poursuivre Ch. Emery Smith, de la Presse de Philadelphie, pour diffamation contre le détective Henry Wayt.

Grève.

Jersey City, 19.—90 travailleurs et 15 [illegible] de la maison Dunning [illegible] ont mis en grève; ils demandent $[illegible] à $75 par mois, augmentation de $10. La fabrique est fermée. On va louer des Chinois ou des Italiens.

WASHINGTON.

CONGRÈS.

Sénat.

Washington, 19—M. Anthony fait un rapport favorable sur la résolution conjointe autorisant l'impression et la vente au prix coûtant du directory congressionnel.—Adopté.

Sur motion de M. Conger le Sénat passe au débat sur les bills relatifs aux édifices publics.

Voici les noms des villes où il doit s'élever des édifices publics avec les valeurs [illegible] en regard:

Louisville, Ky, $500,000.
Paducah, Ky, $75,000.
Detroit, Mich, $600,000.
Council Bluffs, $100,000.

Le bill de la chambre allouant $300,000 pour un édifice public à Syracuse, N. Y., est substitué au bill du sénat qui le même objet et a été adopté.

Le bill du Sénat allouant $75,000 pour un édifice à Poughkeepsie, N. Y., est aussi voté.

Le bill pour un édifice à Lynchburg est mis de côté provisoirement.

Les bills de la Chambre allouant $500,000 pour un édifice à construire à Rochester New York, et $125,000 pour un édifice à Galveston sont votés. [illegible] pour un édifice public à Lecompte.

L'allocation pour tous les édifices est $1,975,000.

Le bill du Sénat autorisant la compagnie du chemin de fer de St. Louis à établir des ponts dans l'Arkansas et le Louisiane. Le mémoire pour incorporer l'hôpital élevé à la mémoire de Garfield.

Chambre.

M. Towsend, Ohio, présente un bill ayant pour but d'établir un bureau de commissaires de commerce, d'Etat à Etat, faisant partie du département de l'intérieur. Référé.

La Chambre reprend la considération du bill d'extension des chartes des banques nationales. Le sujet de la discussion est l'amendement de M. Crapo qui présente comme section indépendante.

Il dit que toute association de banques liquidant actuellement ou plus tard, devront retirer ses billets de circulation sur dépôt de monnaie légale au Trésor, comme le dit la section 4 de la loi du 20 juin 1874, devra donner 5 à dix jours de notice au Trésor.

L'on ne dépensera jamais au Trésor plus de $500,000 dans un but de ce genre à moins que ce ne soient les bons appelés pour rachat par le secrétaire du Trésor. Mais quand les bons sont appelés pour rachat, les banques qui les détiennent devront donner notice dans les 30 jours après l'échéance de cet appel.

L'amendement Crapo est adopté. La Chambre procède ensuite au vote sur l'ensemble de la loi, dont le résultat est de 175 contre 6.

Marchés Etrangers.

Paris, 19, 2 p m—Rentes 82 fr. 82 1/2 c.

Paris, 19, 3 p m—Rentes 82 fr. 82 c.

Paris, 19, 5 p m—Rentes 82 fr. 82 c.

Liverpool, 19, midi—Coton—plus facile. Ventes estimées à 10,000 balles, dont [illegible] pour la spéculation et l'exportation. [illegible] 6 3/8d. [illegible]

Ventes de la semaine 66,000 balles; [illegible] 42,000, pour l'exportation 11,000 [illegible]. Stock [illegible] 891,000, américaines 609,000; stock en mer 430,000, américaines 170,000.

Liverpool, 19, 1.30 p m—Coton plus facile. Middling Uplands 6 9/16d, middling Orleans 6 5/8d. Futurs en vente.

Liverpool, 19, 5 p m—Coton—Ventes [illegible]. Mai 6 39/64d, mai et juin 6 39/64d, juin et juillet 6 39/64d, juillet et août 6 41/64d, août et sept. 6 43/64d. Les futurs ont été [illegible].

Manchester, 19.—Le marché aux tissus et filés est calme et ferme.

Marché de la Havane.

Havane, 19—Le change est calme; change sur les Etats-Unis, 60 jours, en or, 5 à 6 de prime; do courte échéance 6 1/2 à 7 1/2 de prime; sur Londres 18 à 18 1/2 de prime. Or espagnol 187 1/2 à 2[illegible].

Argent, Bonds, &c.

New York, 19, soir—Argent 2 à 3; change 4.85 1/2. Les Bons du gouvernement sont fermes [illegible]; nouveaux 5s, continués 101 1/4; nouveaux 4 1/2s, coupons, à 115 3/4; nouveaux 4s, coupons, à 120 3/4. Les bons d'Etat sont calmes pour les Tennessee.

New York, 19—Bulletin à la sous-trésorerie: [illegible]

Marchés cotonniers.

New York, 19, soir—Coton—Recettes nettes 17 balles; [illegible]. Ventes 36,000 balles. Mai 12.12, juin 12.12, juillet 12.26 à 12.29, août [illegible], septembre 12.06 à 12.07, octobre 11.57, novembre 11.36, décembre 11.41, janvier 11.55, février 11.66 à 11.68.

New York, 19—Coton ferme à la clôture; ventes d'aujourd'hui, 1683 balles. [illegible] Ventes pour la France 273, pour le Continent 7459; stock 277,320.

New-York, 19—Bien comparatif du mouvement [illegible]:

	Balles.
Reçu dans tous les ports des Etats-Unis pour la semaine	19,000
Même semaine l'année dernière	41,112
Total des recettes jusqu'à ce jour	4,480,256
Même époque l'année dernière	5,516,271
Exporté pendant la semaine	32,190
Même semaine l'année dern're	68,183
Total exporté jusqu'à ce jour	2,180,731
Même époque l'année dernière	3,087,259
Stock dans tous les ports des E.-U.	524,150
Même époque l'année dern're	592,015
Stock dans les villes de l'intérieur	61,092
Même époque l'année dernière	94,115
Stock à Liverpool	891,000
Même époque l'année dernière	895,000
Coton américain en mer pour la Grande-Bretagne	270,000
Même époque l'année dern're	318,000

PASSES.

Port Eads, 19, midi—Vent du l'est, léger, [illegible].

Arrivé à 6 h. hier soir, steamship Winifred, capitaine, de Clinton via Galveston, à Chas A Whitney & Co.

Steamship allemand Prinz Frederick Karl, capitaine, 21 jours de Cardiff, avec cargaison de rails, à A K Miller & Co.

Navire allemand Constantin, Kuhlken, capitaine, 61 jours de Brême, en quarantaine.

Goélette américaine Nellie May, Austin, capitaine, 30 jours de Demerara, [illegible], avec cargaison de [illegible], à J B Warner.

Goélette anglaise Storm King, Eden, capitaine, d'Utila, à R Pinbury.

Parti, steamer James A Gary pour Mobile.

Port Eads, 19, 6 p m.—Vent frais du nord-est. Temps couvert.

Arrivé: à 5.30 p. m. steamship Knickerbocker, Kemble, de New-York, à A. Mayo & Co.

Parti; steamships Pontchartrain pour Havre et Whitmore pour Galveston, et goélette [illegible] pour Tuxpan.

FLEUVE ET RIVIÈRES.

Vicksburg, 19—Le fleuve à 41 pieds 5 pouces et stationnaire. Partis: Annie P. Silver pour Lemie, à 5 p m; Mary Houston pour Cincinnati, 3.30 p m. Temps nuageux et chaud.

La nouvelle porte qui conduit au cimetière national a été construite avant la fin des récents [illegible] et sera ouverte au public demain et sera accessible aux étrangers visitant cette ville.

Memphis, 19—Le fleuve a baissé de 3 pouces. Parti: Belle of Memphis pour St Louis, [illegible] pour Cincinnati, 6 p m. Temps agréable.

Cincinnati, 19—La rivière a 40 pieds 1 pouce et baisse. Temps clair et doux. Arrivé, Golden [illegible].

Pittsburg, 19—La rivière a 6 pieds 6 pouces et baisse. Temps clair et chaud.

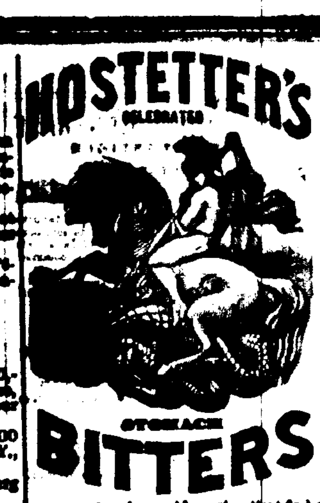
Louisville, 19—La rivière a 10 pieds 1 pouce et baisse. Temps clair et chaud.

Evansville, 19—La rivière a 24 pieds et 9/10 et baisse. Temps clair et chaud. Passé, F. [illegible] G Brown pour la N-Orléans.

St. Louis, 19—Le fleuve a 26 pieds 5 pouces et est stationnaire. Temps clair et agréable. Arrivé, Halliday de la N-Orléans.

VINS ET LIQUEURS.

[illegible]



Au nombre des remèdes qui mettent fin à certaines maladies, l'amer dit: "Hostetter Stomach Bitters" occupe le premier rang. Il arrête les progrès de tous les désordres de l'estomac, du foie et des intestins, rectifie les fièvres, prévient et guérit les fièvres en même temps, aussi l'activité des reins, combat la tendance aux rhumatismes et est un véritable réconfortant pour les personnes âgées, infirmes et nerveuses.

A vendre par tous les droguistes et les marchands en général.

BULLETIN FINANCIER.

Vendredi, 19 mai 1882.

COMPTOIR D'ÉCHANGE (CLEARING HOUSE) DE LA NOUVELLE-ORLÉANS.

	Echanges	Balances
Depuis 1er octobre au samedi	97,722,720 12	2,964,264 40
Même temps l'an dernier	8,226,817 87	793,17 56

Etat comparatif des ressources à M. L. N. Marquard, directeur de l'Association du comptoir d'échange, du rapport [illegible] avec la [illegible] des banques [illegible] 19 mai 1882.

Actif.

[illegible]

VALEURS MONÉTAIRES.

[illegible]

ARGENT AMÉRICAIN.

Argent américain (dollar) [illegible] ¾ à ¾ do

MONNAIE ÉTRANGÈRE.

[illegible]

MARCHÉ MONÉTAIRE.

[illegible]

LE CHANGE.

Le sterling est calme. [illegible]

Le CHANGE A VUE SUR NEW YORK est calme. [illegible] à ¾ de prime.

VALEURS NOUVELLES.

[illegible]

VENTES A LA BOURSE DE LA NLLE ORLEANS.

Bourse à 10 A. M.

La 7s 67¾ 68¾ ... Prime 67¾ 68¾

Bourse à 12.

10 actions de [illegible] ... 125¾

La 7s 67¾ 68 ... Prime 67¾ 68

Bourse à 3 P. M.

15 actions Waterworks Co. ... 67

La 7s 67¾ 68¾ ... Prime 67¾ 68¾

ACTIONS ET BONDS.

Dernières cotes de la N. O. Stock Exchange

[illegible]

COTON.

[Les cotes suivantes pour les marchés du pays et étrangers sont prises des dépêches, et des statistiques du coton du New Orleans Cotton Exchange.]

MARCHÉ DE LA NLLE-ORLEANS.

SUR PLACE.

Le Coton Exchange a rapporté aujourd'hui des ventes de 750 balles, comprenant —— balles après 2.30 p. m. hier.

Le marché est lourd.

Les cotes suivantes ont de ⅛ à ¼ plus bas que les cotes bleues.

	Aujourd'hui	Hier	Même jour la semaine dernière
Inférieur	—@—	—@—	—@—
Low Ordinary	9⅝	9⅝	9⅝
Ordinary	10⅛	10⅛	10⅛
Good Ordinary	11⅛	11⅛	11⅛
Low Middling	11⅝	11⅝	11⅝
Middling	12	12	12
Good Middling	12⅛	12⅛	12⅛
Middling Fair	12⅝	12⅝	12⅝
Fair	12⅞	12⅞	12⅞

FUTURS.

Stable

Mai 11.96 à ——; juin 11.96 à 11.99; juillet 12.17 à 12.18; août 12.27 à ——; sept. 11.87 à 11.88; octobre 11.37 à 11.38; nov. 11.14 à 11.15; déc. 11.16 à 11.17; janvier 11.27 à 11.29; février 11.39 à 11.40; mars 11.52 à 11.53. Les ventes comprennent 56 500 balles.

MARCHÉS DIVERS.

Aujourd'hui à midi et middling était coté à Galveston 11⅞; à Mobile à 11⅞; à Savannah à 11⅞; à Charleston à 12; à Wilmington à 11⅞; à Norfolk à 11⅞; à Baltimore à 12¼; à New York à 12⅛; à Boston à 12¼; à Memphis à 11⅞; à Augusta à 11⅞; à Philadelphie à 12⅛; à Cincinnati à 11⅞ et à St-Louis à 12

MARCHÉ DE NEW-YORK.

SUR PLACE.

Stable

Ordinary 9 9/16; good ordinary 10 15/16; strict good ordinary 11¼; low middling 11 13/16; middling uplands 12¼; middling Orleans 12 9/16; middling Texas 12 9/16.

FUTURS.

Stable

Mai 12.12 à 12.14; juin 12.12 à ——; juillet 12.26 à 12.29; août 12.39 à ——; sept. 12.06 à 12.07; octobre 11.57 à 11.58; nov. 11.39 à ——; décembre 11.41 à ——; janvier 11.53 à ——; février 11.66 à 11.68; mars 11.73 à ——; avril —— à ——.

MOUVEMENTS DE COTON.

RECETTE NETTE—A la Nlle-Orléans, depuis le 1er septembre, 1,155,698 balles; même temps l'année dernière, 1,495,207 balles; à tous les ports des Etats-Unis, 4,481,970 balles; même temps l'année dernière, 5,444,869 balles.

EXPORTATION A L'ETRANGER—De la Nouvelle-Orléans, depuis le premier septembre, 1,076,774 balles; même temps l'année dernière, 1,421,066 balles; de tous les ports des Etats-Unis, 2,156,494 balles; même temps l'année dernière, 2,922,032 balles.

STOCKS—A la Nouvelle-Orléans, 96,543 balles; même temps l'année dernière, 182,200 balles; à tous les ports des Etats-Unis, 490,285 balles; même temps l'année dernière, 531,197 balles.

MARCHÉ DE LIVERPOOL.

SUR PLACE.

Plus facile.

Coton—6 9/16d pour les middling uplands, 6⅝d pour les middling Orleans.

FUTURS.

5 p m—Plus facile.

MARCHÉ DU HAVRE

Lourd

Coton—83 fr. pour le Très Ordinaire (sur place) et 83 fr. pour le Low Middling (sur mer).

BULLETIN COMMERCIAL.

PRODUITS DE LA LOUISIANE

Nos cotes représentent le marché en gros sur la levée pour le sucre et les mélasses pour le riz.

SUCRE ET MELASSE. Le marché pour le sucre est calme et sans variation. Il n'y a pas [illegible].

Le marché est languissant et sans changement. Reçu aujourd'hui 27 boucauts, —— barils de sucre et 11 barils de mélasse.

Les recettes, depuis le 1er septembre, sont de 91,196 boucauts et 68,767 barils de sucre, contre 106,182 boucauts et 46,131 barils, l'année dernière.

Reçu depuis le 1er septembre 191,056 barils de mélasse contre 224,945 l'année dernière.

SUCRE—[illegible]

MÉLASSE—[illegible]

RIZ CLEAN—Le marché est stable et la demande bonne.

Reçu aujourd'hui 9 barils.

Reçu depuis le 1er septembre 182,841 barils de clean, contre 206,687 l'année dernière.

[illegible]

RIZ BRUT—95 00 à 6 50 le baril de 162 livres. Les qualités choisies du "seed" sont à 93.00.

FARINE ET GRUS.

Les prix suivants sont pour des lots en gros. Les petits lots se vendent à 25 à 50c de plus par baril, selon la qualité.

A LA BOURSE.

Cotes officielles de la Bourse:

FARINE—

Fancy 7 10 à 7 25 le baril; choix 56 75 à 6 90; family 6 50 à 6 75; treble extra à [illegible]

FARINE DE MAIS—4 40.

AU DEHORS DE LA BOURSE.

CREAM AND PEARL MEAL—$5 00 à 5 10 le baril.

GRUS—$5 00 à 5 10 le baril pour le choix [illegible]. CORN FINE—$5 25 le baril pour choix frais. 5.75 en magasin.

RYE FLOUR—$6 75 à 7 le baril.

GRAINS ET FOURRAGES.

[Nos cotes sont pour des lots en gros. Les petits lots se vendent aux prix suivants: maïs de 5c de plus par boisseau; avoine 2 à 4c de plus par boisseau; son 5 à 8c de plus par 100 lb, et le foin de $1 à $2 de plus par tonne.]

MAIS—Le marché est coté à 95 à 97½c le boisseau pour le blanc, 94 pour le jaune et 94 pour le jaune mêlé.

AVOINE—61 à 64c le boisseau pour les qualités de choix.

SON—Le marché est à 1 05 à 1 10 les 100 lbs.

FOIN—Choix à $23 00 à $24 00; strictly prime à $22 00 à $24 00 la tonne. Les qualités au dessous du strictly choice et du strictly prime sont nominales.

PROVISIONS.

A LA BOURSE.

Clôture officielle à la Bourse pour les lots en gros:

MESS PORK—$20.

VIANDES SALÉES SÈCHES—Epaules à $8¾; clear ribbed nominal; clear, il n'y en a pas; long clear nominal.

BACON—Epaules 9¾ à 10; clear ribbs 12¾; clear, il n'y en a pas; long clear 12¾.

GRAISSE—En tierçons, refined, 12¼ à 11¾.

JAMBONS—14¼ à 15.

AU DEHORS DE LA BOURSE.

Les prix suivants sont pour les petits lots.

MESS PORK—Nouveau $20 25.

VIANDES SALÉES SÈCHES—Epaules 8¾c.

BACON—Epaules — à 9¾c; clear side épaules à 12¾c; long clear 12¾c.

JAMBONS—Choice new canvassed sugar cured 12¼ à 15¼c, selon la qualité; medium 9 à 11c.

BREAKFAST BACON—14 à 14¼c la livre.

GRAISSE—Refined en tierçons à 11¾c; refined en kegs 12c; refined en baquets 12¾c.

BŒUFS—Choice family mess pork $12 50 à $13 00 le baril; $7 50 à $8 le demi-baril; ordinary mess beef $12 50 à 13; Fulton market $13 00 en demi-baril.

EPICERIES.

Les prix suivants sont pour des petits lots.

CAFÉ—Prime —— à 10¾c; good —— à 10⅝c; fair —— à 9¾c; ordinary —— à 9¼c la livre.

THÉ—Oolong, fair à medium 17 à 18; fine à fancy 40 à 70; Imperials, commun à fair 28 à 36; fair à medium 30 à 40; fine à fancy 45 à 70; Hyson et Young Hyson 22 à 30; fine à fancy 35 à 65.

BEURRE—Western creamery, fancy 32; western creamery choice 25 à 27c; western dairy choice, 24; western dairy prime 22 à 23; [illegible] good 20; [illegible] 18.

FROMAGE—New York cream 16c. Le choix des Ohio fine, 13 à 13½; Illinois choix 9 à 10c; prime de 7 à 8c.

SAVON—De la Louisiane—Magnolia family 4¾ à ½c la livre; olive 5 à 5½; dark mottle do. Ruby's — Magnolia 4¼c; Magic 3¾ à 3¾; Olive 4¾ à 5. De l'Ouest—Kirk's—Olive 5 à 5¾; Blue India 5¾ à 6; St. Rollis, XXX German Olive à 4¾c; Procter & Gamble Olive 5 à 5½c; German Olive 4¾ à 5; Family 4¼ à 4½; miscellaneous, Red Castile 7½ à 8¼; White Castile 9¾ à 10¼.

SEL—Les petits lots se vendent 187½c pour gros et à $1 25 pour fin. Turk's Island 35c le boisseau. Sel de table 2 à 7c selon la grosseur.

CHANDELLES STAR—Full weights 15½c la livre.

AMIDON—4c

FRUITS ET NOIX.

Les petits lots se vendent aux prix suivants:

DU PAYS — Pommes $4 00 à $5 00 pour celles de choix. Pommes rouges 7¼c la livre. Pommes de la Virginie 11c. Pommes 10 à 15c, selon la qualité. Pêches sèches nominales à 8 à 10c. Pommes sèches ordinaires 6¼c; fancy sliced 7 à 9c, évaporées 12¼c.

ÉTRANGERS—Oranges de Palerme $3 00 la boîte; oranges de Messine, moitiés $[illegible]; Mandarines, $3 00 à $6; Citrons Palermo $3 75 à 4 la boîte. Messine 4 00 à 4 50, Malaga $3 50. Figues de Naples — à la livre; figues layer 15c la livre; figues ovales à 13c la livre. Raisins layer à 3 00 à 3 75 la boîte; Londres layer $4 00. Pêches bananes $1 00 le régime. Cocos $1 50 à $3 50 le régime. Dattes 7¼ à 8c la livre. Noix pecanes à 12c la boîte. Corinthe 6¼c la livre. Prunes 7½ à 8c la livre. Amandes 21 à 22c la livre. Noix du Brésil 7½c la livre. Filberts à 12c. Noix anglaises 16c; de Grenoble à 13c. Noix de Cocos à $4 25 le 100 pour les petits lots.

GRAINE DE COTON ET SES PRODUITS.

Graine de coton $12 par tonneau, sur la levée; oil cake, prime $27 00 le tonneau, livré à bord; $26 00 par short ton, farine de graine de coton $26 à —le tonneau livré à bord; l'huile de coton, crue, choice 41 à 43c, huile raffinée 51 à 55 le gallon sur la levée; cooking oil 60c.

PRODUITS DE LA CAMPAGNE

[Nos cotes représentent les prix en gros au landing. Les marchands détaillants — à 5c de plus par baril et ⅛ à ¼c la livre en sus.]

POMMES DE TERRE—De l'ouest—Peach Blow à $ 75 à 4 00; Nouvelles de la Louisiane $4 25 à 4 50 en gros; $5 00 à [illegible].

PATATES DOUCES—$3 50.

OIGNONS—Louisiane $4 25 le baril.

AIL—De la Louisiane 50c à $1 le paquet.

ŒUFS—Œufs de la Louisiane à $10 à 12.

CHOUX—Ceux de l'ouest est à $5 à $10 le baril.

LEGUMES: LOUISIANE—Betteraves à $3 50 à $ 75 le [illegible]; navets à $3 50, carrottes $3 50; concombres à 20c la douz. String Beans $1 à 1 25 [illegible], Green Peas $1 25 le boisseau; artichauts 25c la douzaine. Asperges de Louisville $. 00 la douzaine.

HARICOTS—Northern white mediums 5 à 5c la livre; white kidney 5¼ à 7c; red kidney choix 5¼ à 5¾c; western white à 5¾c; western red kidney 5c; Pois verts 2¾ à 3c.

COW PEAS—Clay $2 90 à 3 00, high mixed $2 à $2 35; low mixed 2 50 à 2 65.

VOLAILLE—Grosses volailles de l'ouest $4 50 la douzaine; poulets $3 50 à —; canards $3 00 à —; oies $4 à —; dindes $12 à $14. Les grosses volailles de la Louisiane $2 75; poulets $2 50; canards $3 60; oies $4 75; $4 50; dindes $12 à 16.

ŒUFS—Ceux de l'ouest 16 à 18c, ceux de la Louisiane 18 à 20c la douzaine.

SUIF—1 à 7½c la livre pour celui de la ville, 6 à 6¼c celui de la campagne.

CIRE D'ABEILLE—20 à 21c la livre.

MIEL—Strained 50 à 75c le gallon.

LAINE—Burry 10 à 15c la livre; Louisiane claire 23 à 24c; clear lake 25 à 26c.

PEAUX AUX ABATTOIRS—70 livres et plus, — à 9c; steer et peaux de vaches 20 à 70 livres — à 8½c; kips 24 à 30 livres, — à 9c; peaux de veau 75 à 85c pièce.

PEAUX DE CAMPAGNE—Green salted à 7 à 7½c; dry flint 12¼ à 13 dry salted 10 à 11c la livre; damaged green hides et grub selections 3c off.

PELLETERIE—Moutons 20 à 40c, chevreuil 10 à 25c, coon 5 à 15c, belette 15 à 30c, castor 50c à $1 50; loutre $2 à $6.

MOUSSE—Mêlée 3¼ à 3¾c la livre; grise 2 à 2¼c; noire 2¼ à 2¾c.

PLUMES—Best plumes d'oies à 50c la livre, commun 15 à 30c.

CORNES—Cornes de bœufs, prime, — à de cornes de vaches — à 3c.

MATERIAUX DIVERS.

Les prix suivants sont pour les grosses ventes: [illegible] par baril. Pommes [illegible] 2½ à 3c, vieux W fer 607 à $18 par tonne. O do $11 à $16.

BARILS—Barils à huile de charbon 95c à $1; de à whiskey 50 à 75c.

CHIFFONS—Coton mêlé ¾c; laine mêlée 1¼ à 2c.

MARCHANDISES DIVERSES.

TABAC EN FEUILLES—Qualités pour l'exportation, en boucauts—Low lugs à medium 5 à 5¼ la liv; good 6¼ à 7; Low leaf 7¼ à 7½; medium 7¾ à 8 ¾c, good à fine 9 à 10c. Sélections, riz [illegible]. Cuttings grades, en boucauts. — Lugs 5 à —c; common leaf 9 à —c; medium leaf 12 à —c; good leaf 14 à 15c; sélections, il n'y en a pas. Les types Burley sont cotés à 2 à 5c plus haut que les cutting grades.

TABAC MANUFACTURÉ—Fine plug 62 à 75c la liv; fine medium 52 à 62c; Bright quarters, common sound 43 à 50c; common 11-inch d'en 4's, 36 à 40c. Bright navy, 4's et 5's, 44 à 60c. Black sweet, 40 à 55c, No 1, 6's et 10's, dark black sweet 40 à 50. Navy livres, black 40 à 58c, navy 3's black 40 à 50c. Fancy styles, feuille naturelle, 50 à 80c, No 1 livre en tin fancy 70 à $1 15.

NAVAL STORES—Les prix du gros sont comme suit. Au détail il faut payer ½ à —c de plus par baril. Pitch — il n'y en a pas en pressé. Spirits de térébenthine 60c. Brai [illegible] 4 00 le baril. Résine—D $1 90, F $2 05, G $2 15 H $2 30, I $2 [illegible], K $2 75 M $3 00, N $3 25. Essence de térébenthine 44 à —; jobbing à 2c de plus le gallon.

TOILE D'EMBALLAGE—Bagging 1¾ livre, 9¾c la yarde; 2 livres 10¼c, 2¼ livres 11¼c; baling twine 15 à —c la livre.

COTTON TIES—Selon la patente, $1 50 à $1 le paquet

CHARBON

Détail—Famille 45c le baril; boucaut $4 50 à $5 50 le boucaut; anthracite $9 00 la tonne. Cannel 45c le baril; steamer $4 00 la tonne en gros $3 à $5.

MATERIAUX de CONSTRUCTION

Cotes du Mechanics' Dealers' and Lumbermen's Exchange.

LUMBER, TIMBER AND SHINGLES—

YELLOW PINE—For building, furnished to cases up to 6x6, 25 feet long ₩ 1,000	$16 00@18 00
For building, Timber 6x6 to 12x12	18 00@23 00
Boards, 1, 1¼, 1½@13 in, merchant	17 00@18 00
Boards, 1, 1¼, 1½@13 in, clear	21 00@....
Boards for sheathing	13 00@....
Weather boarding	15 00@16 00
Weather boarding dressed	18 00@20 00
Flooring, 1¼ inch merchantable	24 00@25 00
Flooring, 1¼ inches, clear	27 50@30 00
Flooring, 1¼ in. clear, gallery	35 00@....
Flooring, 1¼ in, clear, square edge	34 00@36 00
Ceiling, dressed, ¾ and ½ inch, merchantable	14 00@15 00
Ceiling, dressed, ¾ and ½ inch, clear face	20 00@22 50
Shelving, dressed on both sides	20 00@22 50
Base, dressed on one side	18 00@20 00
CYPRESS—Mills, fence posts, sleepers	25 000@——
Boards, 1¼, 1½ and 2 inches, pa. seasoned	20 00@22 50
Boards, 1, 1¼, 1½ and 2 in, ch.	35 00@40 00
WALNUT—Ohio river counter tops, 20 in. and over, clear	—@——
Ohio river, 1 to 4 inches	—@——
Ohio river, 1 à 4 inches, common	—@——
OAK—White, 1 to 4 inches	30 00@35 00
Ohio river	—@——
SHINGLES—20 in. guaranteed, 20 inches merchantable	3 50@ 4 50
LATHS—Plaster	1 75@ 2 25
WHARF TIMBER — Running feet	100@——
Box boards cypress	10@ 15
BUILDING MATERIALS—	
BRICK—Red building, ₩ 1,000	9 00@10 00
Lake building, ₩ 1,000	10 00@11 00
Lake paving, ₩ 1,000	12 00@13 00
American fire, ₩ 1,000	25 00@——
English fire, ₩ 1,000	35 00@45 00
LIME—Alabama, ₩ bbl	1 00@ 1 10
Western, ₩ bbl	90@ 1 00
CEMENT—Portland, ₩ bbl	3 25@ 3 50
Rosendale, ₩ bbl	1 20@ 1 50
Western ₩ bbl	1 20@——
PLASTER—Calcined, ₩ bbl	2 00@ 2 25
Hair, plaster, ₩ lb	5@ 6
SAND—River, ₩ bbl	—@——
Yellow, ₩ bbl	30@ 50
White, ₩ bbl	40@ 50
Ballast, ₩ bbl	—@——
TILES—English ridge, each	15@ 20
SLATE—Bangor quarry, ₩ sq're.	5 75@10 00
Virginia quarry, ₩ square	—@——
Chapman quarry, ₩ square	5 75@10 00
English quarry, ₩ square	Nominal

CHEVAUX ET MULETS.

Prix du Marché.

Chevaux communs	$ 70@110
Bons chevaux de trait	90@125
Chevaux de selle et de voiture	125@200
Mulets petits et communs	90@115
Mulets, qualité moyenne	145@165
Mulets pour rivières	150@180
Mulets, première classe	165@200
Forts mulets de ville et chevaux de charbon	200@210

PRIX DES BESTIAUX

[illegible]

NAVIGATION FLUVIALE.

Départs de bateaux à vapeur

SAMEDI 20 MAI 1882.

St-Louis....CITY OF NEW ORLEANS, à 5 P M

Cincinnati....RUBEN R. SPRINGER, à 5 P M

Grand Ecore....JESSIE K. BELL à 5 P M

Shreveport....JOHN D. SCULLY, à 5 P M

Camden....JOHN HOWARD, à 5 P M

Lower Valley....ASSUMPTION, à 5 P M

Têche....CLARA S. à 5 P M

Têche....MARY LEWIS à 5 P M

Bayou Sara....CORONA, à 5 P M

College Point....BELLE, à 11 A M

Vicksburg....NATCHEZ, à 5 P M

Bœuf River....SALINE à 5 P M

Oakville....DAISY, à 8 A M

Bas du fleuve....MABEL, à 1:30 P M

BULLETIN MARITIME.

VENDREDI, 19 MAI 1882.

DÉPARTS.

Steamship (esp) Espanol, Lecanaga, Liverpool

Navire (ang) Annie [illegible], Walker, Pensacola (sur lest)

Steamship (ang) Architect, Jones, Pensacola (sur lest)

ARRIVÉS.

Steamship Knickerbocker, Kemble, New York

Navire (améri) Nellie May, Austin, Demerara, Maine

Goélette (ang) Storm Jennie, Eden, Utilla

Steamship (alle) Prinz Frederick Karl, Cardiff

Steamship Marina, Hopkins, Clinton via Galveston

Goélette J G Whipple, Davison, Minatitlan récemment rapportée à la Quarantaine.

BATEAUX A VAPEUR.

Corona, Libano, du Bayou Sara

Isabel, O'Fry, du bas du fleuve

R. R. Springer, Hart, de Cincinnati

Martha, Bassett, du bas du fleuve

MONTANT LE FLEUVE.

Navire (a'le) Constantin, Kuhlken, Brême

EXPORTATIONS.

LIVERPOOL—par steamship Espanol...1814 balles coton, 70,000 merrains, $1250 en espèces, 6 caisses chandelles sperme

IMPORTATIONS.

NEW YORK—par steamship Knickerbocker Marchandises assorties

CARDIFF—par steamship Prinz Frederich Carl...1900 tonnes fer splegel, à ordre

MINATITLAN—par goélette J G Whipple... 78 logs acajou et cèdre, 30 log ends. By Otis

Arrivages de Produits.

BAYOU SARA—par steamer Corona...297 sacs graine coton et divers

BAS DU FLEUVE—par steamer Isabel... boucauts sucre, 7 barils riz et divers

CLINTON VIA GALVESTON.—par steamship Marina, 285 balles coton et divers

CINCINNATI—par steamer R B Springer... 152 balles coton et divers

BAS DU FLEUVE—par steamer Martha... divers à ordre

Par les chemins de fer.

MORGAN'S LOUISIANA & TEXAS RAILROAD & STEAMSHIP COMPANY... 35 balles coton, 1 wagon graine coton. 1 baril sucre 9 barils mélasse. 20 boucauts sucre, 10 caisses œufs et divers

NEW ORLEANS & PACIFIC RAILROAD... divers à ordre

LOUISVILLE & NASHVILLE RAILROAD. 6 balles coton, 6 boucauts tabac, 7 barils mélasse, 5 demi barils mélasse, 30 barils sucre

CHICAGO ST. LOUIS & N. ORLEANS [illegible]

L S L

PRENEZ AVIS.

Que cette loterie est la seule qui jamais un Etat ait été votée et endossée par son peuple.

GRANDE CHANCE

—POUR—

UNE FORTUNE!

—LA—

COMPAGNIE

—DE—

LOTERIE

DE L'ÉTAT

DE LA LOUISIANE

DONNERA

A

LA NOUVELLE-ORLEANS,

Mardi, 13 JUIN 1882

Un Promenade-Concert

Durant lequel il sera fait un

TIRAGE EXTRAORDINAIRE

CLASSE F,

Ce tirage ainsi que tous les autres auront lieu sous la surveillance immédiate et la direction du

Gén. G. T. Beauregard

DE LA LOUISIANE,

—ET DU—

Gén Jubal A. Early,

DE LA VIRGINIE.

PAS DE RÉDUCTION!

Pas d'ajournement!

UN DEMI-MILLION

de Piastres distribué.

TOUS LES LOTS GAGNANTS

PAYES EN PLEIN.

UN GROS LOT DE...... $100,000

UN GROS LOT DE...... 50,000

UN GROS LOT DE...... 20,000

Un lot gagnant par chaque neuf billets.

11,279 Lots, montant en tout à

$522,500.

Le tirage commencera positivement

A ONZE HEURES A. M.

MARDI, 13 JUIN 1882,

Voyez la Distribution!

Distribution Extraordinaire!

100,000 Billets à $10 le Billet.

LISTE DES LOTS:

1 Lot de	$100,000	$100,000
1 ... do	50,000	50,000
1 Lot de	20,000	20,000
2 Lots de	10,000	20,000
4 Lots de	5,000	20,000
20 Lots de	1,000	20,000
80 Lots de	500	40,000
100 Lots de	300	30,000
200 Lots de	200	40,000
600 Lots de	100	60,000
10000 Lots de	10	100,000

PRIX D'APPROXIMATION

100 Lots d'approximation de $200 chacun pour les séries de cinquante numéros avant et après le numéro tirant le lot de $100,000 ont	20,000
100 Lots d'approximation de $100 chacun pour les séries de cinquante numéros avant et après le numéro tirant le lot de $50,000 ont	10,000
100 Lots d'approximation de $75 chacun pour les séries de cinquante numéros avant et après le numéro tirant le lot de $20,000 ont	7,500
11,279 Lots s'élevant à	$522,500

BILLET ENTIER $10, DEMI BILLET $5, CINQUIÈME DE BILLET $2, DIXIÈME DE BILLET $1.

A vendre à toutes les agences de la Nouvelle-Orléans et au bureau de la COMPAGNIE DE loterie de l'Etat de la Louisiane,

S'adresser à

M. A. DAUPHIN,

Nouvelle-Orléans, Lne.

Transmettez l'argent par des ordres sur le bureau de poste, par des lettres enregistrées, par des traites ou par l'Express.

Enregistrez vos lettres chargées en espèces par l'Express.

Remarquez que

TOUS LES LOTS

—SONT—

PAYÉS EN PLEIN SUR

PRÉSENTATION.

TOUTE LETTRE SANS RÉPONSE

[illegible]

Les Applications de [illegible] doivent être faites au bureau de la Compagnie, [illegible].

S'adresser à M. A. DAUPHIN.